

# KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU NIEBEZPIECZNEGO

Sporządzono zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH).

Opracowano: 16.06.04  
Aktualizacja: 27.12.07/1

## 1. IDENTYFIKACJA PREPARATU/ IDENTYFIKACJA PRODUCENTA

**Nazwa preparatu:** Płyn do spryskiwaczy Pan Samochodzik – 10°C  
**Zastosowanie:** Środek do mycia i spryskiwania szyb samochodowych.

**Producent :** Achtel Sp. z o.o.

**Adres :** ul. Tysiąclecia 1, 06-400 Ciechanów  
**Regon:** 130431819  
**Telefon :** 023 672 49 43  
**Fax :** 023 673 53 83  
**telefon alarmowy:** 023 674 90 55 (w godzinach od 6:00 do 22:00)

## 2. IDENTYFIKACJA ZAGROŻEŃ

Preparat zaklasyfikowany jako **niebezpieczny**  
Produkt łatwopalny (R10). W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza – pokaż opakowanie lub etykietę.

## 3. SKŁAD I INFORMACJA O SKŁADNIKACH

### 3.1 Składniki niebezpieczne zawarte w preparacie:

#### Etanol 15÷20%

Nr CAS: 64-17-5

Nr WE: 200-578-6

Nr indeksowy: 603-002-00-5

Klasyfikacja: F – Substancja wysoce łatwopalna

Zwrot R: R11 - Substancja wysoce łatwopalna

**Izopropanol 1÷5%**

Nr CAS: 67-63-0

Nr WE: 200-661-7

Nr indeksowy: 603-117-00-0

Klasyfikacja: F – Substancja wysoce łatwopalna

Xi – Substancja drażniąca

Zwrot R: R11 - Substancja wysoce łatwopalna

R36 – Działa drażniąco na oczy

R67 – Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy

**Metanol 2,5 %**

Nr CAS: 67-56-1

Nr WE: 200-659-6

Nr indeksowy: 603-001-0-X

Klasyfikacja: F – Substancja wysoce łatwopalna

Klasyfikacja: T – Substancja toksyczna

Zwrot R: R11 - Substancja wysoce łatwopalna

R23/24/25 – Działa toksycznie przez drogi - oddechowe, w kontakcie ze skórą i po - połknięciu

R39/23/24/25 – Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

**Glikol etylenowy < 0,5 %**

Nr CAS: 107-21-1

Nr WE: 203-473-3

Nr indeksowy: 603-027-00-1

Klasyfikacja: Xn – Substancja szkodliwa

Zwrot R: R22 – Działa szkodliwie po połknięciu

---

**4. PIERWSZA POMOC**

---

**Wdychanie**

Zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczeń roboczych. Osobę poszkodowaną wyprowadzić na świeże powietrze, zapewnić spokój i odpoczynek. Skonsultować się z lekarzem w przypadku utrzymywania się jakichkolwiek dolegliwości.

**Kontakt ze skórą**

Zdjąć natychmiast zanieczyszczoną odzież. Zanieczyszczoną skórę niezwłocznie umyć dużą ilością bieżącej wody z mydłem. Skonsultować się z lekarzem dermatologiem w przypadku utrzymywania się objawów podrażnienia skóry.

**Kontakt z oczami**

Zdjąć szkła kontaktowe. Jak najszybciej przepłukać oczy, przytrzymując odchyłone powieki, dużą ilością czystej wody (przez co najmniej 15 minut). Nie stosować silnego strumienia wody podczas przemywania oczu.

Skonsultować się z lekarzem okulistą w przypadku utrzymywania się objawów podrażnienia oczu.

**W przypadku połknięcia**

Niezwłocznie podać dużą ilość wody do picia. Nigdy nie podawać wody osobie nieprzytomnej. U osoby przytomnej wywołać wymioty. Zapewnić pomoc lekarską.

---

**5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POŻARU**

---

**Zalecane środki gaśnicze:** Środki pianotwórcze, rozpylona woda, proszki gaśnicze, dwutlenek węgla, piasek. Zagrożone pożarem zbiorniki chłodzić rozpyloną wodą.

**Nieodpowiednie środki gaśnicze:** Nie stosować wysoko ciśnieniowych strumieni wody.

**Szczególne zagrożenie w czasie pożaru:** Podczas pożaru mogą wytwarzać się trujące dymy

zawierające dwutlenek węgla i tlenek węgla. Nie wdychać dymów.

**Specjalne wyposażenie ochronne strażaków:** Przy pożarze i w razie powstania dużej ilości dymów, gazów i par stosować odpowiednią ochronę dróg oddechowych, aparaty oddechowe z niezależnym dopływem powietrza oraz kombinezony ochronne i odzież ochronną odporną na działanie środków chemicznych.

---

## 6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIEZAMIERZONEGO UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA

---

### **Indywidualne środki ostrożności:**

Unikać kontaktu z preparatem. Dokładnie przewietrzyć zanieczyszczone pomieszczenia. Nie wdychać oparów. Ugasić otwarte źródła ognia. Nie palić tytoniu. Unikać iskier.

### **Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska:**

Nie dopuszczać do przedostawania się preparatu do kanalizacji, wód powierzchniowych i wód gruntowych. Powiadomić odpowiednie władze i służby ratownictwa chemicznego w przypadku zanieczyszczenia wód powierzchniowych lub gruntowych.

### **Metody oczyszczania/usuwania:**

Wycieki preparatu zebrać za pomocą materiałów pochłaniających ciecze do oznakowanych pojemników i przekazać do utylizacji w warunkach kontrolowanych. Miejsca zanieczyszczone umyć dużą ilością wody. Patrz także punkt 13.

---

## 7. POSTĘPOWANIE Z PREPARATEM I JEGO MAGAZYNOWANIE

---

### **Postępowanie z preparatem**

Zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczeń roboczych. Usunąć wszelkie źródła zapłonu i otwartego ognia. Unikać kontaktu ze skórą i oczami, zwłaszcza długotrwałego lub powtarzanego kontaktu. Przestrzegać ogólnych przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy z niebezpiecznymi preparatami chemicznymi.

Patrz także punkt 6 i 8 niniejszej karty.

### **Magazynowanie**

Przechowywać w oryginalnych, szczelnie zamkniętych pojemnikach w dobrze wentylowanych i suchych pomieszczeniach. Zalecana temperatura magazynowania 5-30°C, z dala od ognia i źródeł ciepła.

Okres trwałości preparatu – 3 lata.

---

## 8. KONTROLA NARAŻENIA I ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

---

### **Dodatkowe zalecenia w zakresie środków inżynierskich:**

Zapewnić odpowiednią wentylację na stanowiskach pracy.

Przestrzegać ogólnych zasad higieny i bezpieczeństwa pracy z preparatami chemicznymi - patrz punkt 7.

### **Parametry kontroli narażenia:**

*Rozporządzenie MPiPS z dnia 29.11.2002r w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy ( DZ. U. Nr 217, poz. 1833 z późniejszymi zmianami).*

#### **Alkohol etylowy**

NDS - 1900 mg/m<sup>3</sup>; NDSCh- nie określono; NDSP - nie określono

#### **Alkohol izopropylowy**

NDS - 900 mg/m<sup>3</sup>; NDSCh- 1200mg/m<sup>3</sup>; NDSP - nie określono

#### **Glikol etylenowy**

NDS - 15 mg/m<sup>3</sup>; NDSCh- 50mg/m<sup>3</sup>; NDSP - nie określono

#### **Alkohol metylowy**

NDS – 100 mg/ m<sup>3</sup>; NDSCh – 300 mg/m<sup>3</sup>

### **Metody oceny narażenia w środowisku pracy**

Metody oceny narażenia w środowisku pracy. – Metody oceny narażenia opierają się na laboratoryjnym oznaczeniu zawartości na stanowisku pracy. Zalecane są metody chromatografii gazowej.

PN ISO 4225/AK: 1999 – Jakość powietrza- Zagadnienia ogólne – Terminologia (arkusz krajowy).

PN-89/Z-04008.07 – Ochrona czystości powietrza. Pobieranie próbek. Postanowienia ogólne. Zasady pobierania próbek w środowisku pracy i interpretacja wyników.

PN-EN-689:2002 – Powietrze na stanowiskach pracy – Wytyczne oceny narażenia inhalacyjnego na czynniki chemiczne przez porównanie z wartościami dopuszczalnymi i strategią pomiarową.

PN-EN-482:2002 – Powietrze na stanowiskach pracy – Ogólne wymagania dotyczące procedur pomiarowych

#### **Środki ochrony indywidualnej:**

##### *Zalecenia ogólne*

Myć ręce przed każdą przerwą i po zakończeniu pracy. Trzymać z dala od żywności, napojów i pasz. Unikać kontaktu z oczami i skórą. Odzież zanieczyszczoną preparatem zdjąć. Natychmiast przemyć wodą wszelkie zanieczyszczenia skóry. W trakcie stosowania preparatu nie jeść, nie pić i nie palić tytoniu.

#### **Ochrona układu oddechowego:**

Zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczeń roboczych. Zakładać środki ochrony dróg oddechowych w warunkach narażenia na aerozole i mgły preparatu.

#### **Ochrona rąk:**

Odpowiednie rękawice ochronne odporne na działanie chemikaliów, odznaczające się przydatnością do pracy z tym preparatem. Uwzględnić zalecenia podane przez producenta rękawic.

#### **Ochrona oczu i twarzy:**

W normalnych warunkach nie są wymagane przy zagrożeniu prysnięcia cieczy do oka, stosować okulary ochronne w szczelnej obudowie.

#### **Ochrona skóry:**

Odpowiednia odzież robocza.

---

## 9. WŁAŚCIWOŚCI FIZYKOCHEMICZNE

---

<b>Postać</b>	Ciecz
<b>Barwa</b>	niebieska
<b>Zapach</b>	Charakterystyczny dla zastosowanej kompozycji zapachowej
<b>Łatwopalność</b>	Preparat jest łatwopalny
<b>Temperatura zapłonu</b>	32,5°C
<b>Gęstość względna (w temp. 20°C)</b>	ok. 0,9710 g/cm <sup>3</sup>
<b>Rozpuszczalność w wodzie (w temp. 20°C)</b>	Bardzo dobra
<b>Temperatura krystalizacji</b>	-10°C
<b>pH</b>	5÷8

---

## 10. STABILNOŚĆ I REAKTYWNOŚĆ

---

W zalecanych warunkach stosowania preparat jest stabilny, nie ulega rozpadowi.

#### **Warunki, których należy unikać**

Nie są znane, jeśli preparat jest stosowany zgodnie z przeznaczeniem.

#### **Materialy, których należy unikać:**

Unikać kontaktu z silnymi środkami utleniającymi.

#### **Niebezpieczne reakcje:**

Nie są znane, jeśli preparat jest stosowany zgodnie z przeznaczeniem.

#### **Niebezpieczne produkty rozkładu:**

Nie są znane, jeśli preparat jest stosowany zgodnie z przeznaczeniem. Podczas pożaru może

wytwarzać się dwutlenek węgla i tlenek węgla.

---

## 11. INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE

---

Wg informacji podanej przez producenta, preparat może spowodować podrażnienie skóry podczas długotrwałego lub powtarzanego narażenia. Poniższe informacje podane są dla poszczególnych składników preparatu.

### **Dane toksykologiczne dla alkoholu etylowego**

#### **Wdychanie par:**

Podrażnienie dróg oddechowych i błon śluzowych, kaszel, depresja centralnego układu nerwowego, ból i zawroty głowy, trudności w oddychaniu.

#### **Spożycie:**

Zaczerwienienie skóry, przyspieszenie i zaburzenie akcji serca, depresja centralnego układu nerwowego, ból głowy, wymioty, upojenie alkoholowe, zaburzenia psychomotoryczne, zaburzenie widzenia, zmniejszenie koncentracji, ból brzucha

#### **Działanie drażniące**

Rodzaj badania: standardowy test Draize

Droga narażenia: podanie na skórę

Gatunek: króliki

Dawka: 20 mg/24 godz.

Wynik badania - umiarkowane działanie drażniące

Rodzaj badania: standardowy test Draize

Droga narażenia: podanie do worka spojówkowego oka

Gatunek: króliki

Dawka: 500 mg/24 godz.

Wynik badania - umiarkowane działanie drażniące

Wartość medialnej dawki śmiertelnej - LD<sub>50</sub>, po podaniu drogą pokarmową szczurom wynosi 7060 mg/kg masy ciała.

### **Dane toksykologiczne dla glikol etylenowego**

**Działanie:** słabo drażniące, słabo dyspersyjne na ośrodkowy układ nerwowy, szkodliwe po połknięciu.

**Drogi wnikania do organizmu:** przewód pokarmowy, drogi oddechowe, skóra.

#### **Skutki narażenia ostrego**

Narażenie na działanie wysokich stężeń par może powodować słabe podrażnienie dróg oddechowych. Połknięcie: w pierwszym okresie objawy podobne do stanu upojenia alkoholowego, stan pobudzenia, zaburzenia mowy, zaburzenia równowagi i koordynacji ruchów, bóle i zawroty głowy, senność itp., następnie występują nudności i wymioty, po kilku lub kilkunastu godzinach (po spożyciu dużej ilości) utrata przytomności z zaburzeniami krążenia. Bezpośredni kontakt z cieczą może powodować słabe podrażnienie oczu lub skóry.

#### **Skutki narażenia przewlekłego**

Stany podrażnienia nosa i gardła, bóle głowy; przy narażeniu na wysokie stężenia par napadowe utraty przytomności.

#### **Dawki i stężenia toksyczne dla zwierząt doświadczalnych**

LD<sub>50</sub> doustnie dla szczura 4700 mg/kg,

LD<sub>50</sub> przez skórę dla królika 9530 mg/kg,

LD<sub>50</sub> inhalacyjne dla szczura 10876 mg/m<sup>3</sup>,

Próg wyczuwalności zapachu 65 mg/m<sup>3</sup>.

### **Dane toksykologiczne dla metanolu.**

Drogi narażenia: drogi oddechowe, skóra, przewód pokarmowy. Działa depresyjnie na ośrodkowy układ nerwowy. Pary działają słabo drażniąco. W postaci ciekłej miejscowo działa drażniąco na skórę i błony śluzowe. Toksyczny po podaniu drogą pokarmową. Objawy podrażnienia dróg oddechowych przy narażeniu na wdychanie par. Po zanieczyszczeniu skóry : powolna absorpcja.

Po zanieczyszczeniu oczu: nieznaczne podrażnienie , podrażnienie błon śluzowych .

Po spożyciu: absorpcja.

Po absorpcji: nudności, wymioty, nietrzeźwość, upośledzenie wzroku, oślepienie (nieodwracalne)

upośledzenie nerwu wzrokowego).

Działanie ogólnoustrojowe: kwasica, spadek ciśnienia krwi, pobudzenie, skurcze, narkoza, śpiączka.

Objawy mogą wystąpić po upływie okresu utajenia.

**Dane toksykologiczne dla izopropanolu.**

**Dawki i stężenia toksyczne dla zwierząt doświadczanych**

LC<sub>50</sub> inhalacyjne dla szczura >5mg/l

LD<sub>50</sub> przez skórę dla królika >2000 mg/kg

LD<sub>50</sub> doustnie dla szczura >2000 mg/kg

**Działanie:** Nie działa drażniąco dla skóry, drażniący dla oczu, nie uczulający, nie mutageny, nie rakotwórczy. Działa toksycznie na płody zwierząt w dawkach, które są toksyczne dla matki. Nie wpływa na płodność.

---

## 12. INFORMACJE EKOLOGICZNE

---

Nie ma wyników badań doświadczalnych preparatu.

**Mobilność:** wyrób rozpuszczalny w wodzie bez ograniczeń. Jeśli dostanie się do gleby będzie migrował i może skażić wody gruntowe.

**Rozkład:** brak danych doświadczalnych, jednak przypuszcza się, że produkt jest biodegradowalny.

**Działanie ekotoksyczne:**

- *alkohol etylowy*

Toksyczność dla ryb: LC<sub>50</sub>>100 mg/l/96h

Toksyczność dla dafni: EC<sub>50</sub>>100 mg/l/48h

Toksyczność dla alg: EC<sub>50</sub>> 100 mg/l/72h

- *glikol etylenowy*

Toksyczność dla ryb: LC<sub>50</sub> 18500 mg/l/96h

Toksyczność dla skorupiaków: EC<sub>50</sub> > 1000mg/l

- *alkohol izopropylowy*

Toksyczność dla ryb: LC<sub>50</sub>>100 mg/l/48h

Toksyczność dla dafni: EC<sub>50</sub>>100 mg/l/48h

Toksyczność dla alg: EC<sub>50</sub>> 100 mg/l/72h

---

## 13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

---

- Nie usuwać do kanalizacji. Nie dopuszczać do zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych.
- Przestrzegać przepisów ustawy z dnia 27 kwietnia 2001r. o odpadach tekst jednolity (Dz. U. z 2007 roku nr 39, poz. 251 z późniejszymi zmianami ).
- Przestrzegać przepisów ustawy z dnia 11 maja 2001r. o opakowaniach i odpadach opakowaniowych (Dz. U. nr 63, poz. 638 z późniejszymi zmianami).

*Klasyfikacja odpadów zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 września 2001r w sprawie katalogu odpadów (Dz. nr. 112, poz. 1206):*

16 – odpady nieujęte w innych grupach

16 01 14\* - płyny zapobiegające zamarzaniu zawierające niebezpieczne substancje

\* - odpad niebezpieczny:

**Metody usuwania**

Producent zaleca niszczenie odpadów w warunkach kontrolowanych. Sposób usuwania odpadów uzgodnić z właściwym terenowo Wydziałem Ochrony Środowiska.

---

## 14. INFORMACJE O TRANSPORCIE

---

### Przepisy ADR

**Prawidłowa nazwa przewozowa:** MATERIAŁ ZAPALNY CIEKŁY, I.N.O. (o prężności par w 50°C nie większej niż 110 kPa)

Nr rozpoznawczy materiału: UN 1170

Klasa: 3

Kod klasyfikacyjny: F1

Grupa pakowania: III

Nalepka ostrzegawcza: 3

Nr rozpoznawczy zagrożenia: 33

---

## 15. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEPISÓW PRAWNYCH

---

### 15.1. Przepisy prawne

*Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 21 grudnia 2005r w sprawie zasadniczych wymagań dla środków ochrony indywidualnej (Dz.U. nr 259, 2173).*

*Ustawa z dnia 28 października 2002 r. o przewozie drogowym materiałów niebezpiecznych (Dz. U. Nr 199, poz. 1671).*

*Klasyfikacja odpadów zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 września 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).*

*Ustawa z dnia 11maja 2001r. o opakowaniach i odpadach opakowaniowych (Dz. U. nr 63, poz. 638 z późniejszymi zmianami).*

*Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001r. o odpadach tekstylnych (Dz. U. z 2007 roku nr 39, poz. 251 z późniejszymi zmianami).*

*Znakowanie opakowań jednostkowych zgodnie z przepisami rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych (Dz. U. nr 173, poz. 1679 z późniejszymi zmianami).*

*Klasyfikacja zgodna z przepisami rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych (Dz. U. nr 171, poz. 1666 z późniejszymi zmianami).*

*Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 28 września 2005r. w sprawie wykazu substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem (Dz. U. nr 201, poz. 1674).*

*Rozporządzenie (WE) NR 648/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004r. w sprawie detergentów.*

*Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i rady z dnia 18 grudnia 2006r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH).*

### 15.2. Symbole i napisy ostrzegawcze:

**Zwrot R:** R 10 - Produkt łatwopalny

**Zwroty S:** S(2) – Chronić przed dziećmi

S46 - W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - pokaż opakowanie lub etykietę.

---

## 16. INNE INFORMACJE

---

*Powyższe informacje są opracowane w oparciu o bieżący stan wiedzy i dotyczą produktu w postaci, w jakiej jest stosowany. Dane dotyczące tego produktu przedstawiono w celu uwzględnienia wymogów bezpieczeństwa, a nie zagwarantowania jego szczególnych właściwości.*

osoba odpowiedzialna za opracowanie karty charakterystyki: Marta Załęska, e-mail: m.zaleska@achtel.pl

*W przypadku, gdy warunki stosowania produktu nie znajdują się pod kontrolą producenta, odpowiedzialność za bezpieczne stosowanie produktu spada na użytkownika.*

### WYKAZ ZWROTÓW :

F – produkt wysoce łatwo palny.

Xi – produkt drażniący

T – produkt toksyczny

Xn – produkt szkodliwy

R11 – produkt wysoce łatwo palny.

R36 – działa drażniąco na oczy.

R23/24/25 – działa toksycznie przez drogi - oddechowe, w kontakcie ze skórą i po - połknięciu

R39/23/24/25 – działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia

R22 – działa szkodliwie po połknięciu

R67 – pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy